

La competencia en producción escrita del inglés técnico mediante el *Blogging*

Competence in written production of technical English through *Blogging*

Salvador Montaner Villalba
Valencian International University
salvador.montaner@campusviu.es

Received: 19 April 2017

Accepted: 11 July 2017

Resumen

En la actualidad, el uso de las TIC en el aula de idiomas y, particularmente, en la enseñanza del inglés ha incrementado significativamente dada las diversas posibilidades que las TIC aportan en la educación, con el objetivo de motivar al alumnado durante todo el proceso de aprendizaje. El objetivo de este artículo es analizar las posibilidades didácticas del *Blogging* en la enseñanza del inglés. Para tal fin, se ha llevado a cabo un experimento en el aula, con alumnos de Formación Profesional. En esta comunicación se pretende confirmar que, a partir de los resultados obtenidos según los métodos cualitativos, la competencia en producción escrita mejora en el aprendizaje del inglés técnico mediante el *Blogging*. También se pretende comprobar que se ha producido un aprendizaje positivo con respecto a la adquisición de vocabulario técnico en el contexto educativo de la Formación Profesional.

Palabras clave: Web 2.0, *Blogging*, Competencia en Producción Escrita, Inglés para Fines Específicos, Inglés Técnico.

Abstract

Nowadays, the use of the ICT in the foreign language classroom and, particularly, in teaching English as a Foreign Language has increased significantly because of the various applications which the ICT offers in Education, always with the aim of motivating the learners during the whole learning process. This paper aims at analyzing the didactic possibilities of *Blogging* in teaching English as a Foreign Language. For that, an experiment

has been taken place with learners from Vocational Training. The main aim of this article is to prove that written competence in English improves, considering the obtained results according to the qualitative methods, when learning technical English through Blogging. A secondary aim is to check that learning technical vocabulary in English can be positive within the educational context of Vocational Training.

Key words: Web 2.0, Blogging, Written competence, English for Specific Purposes, Technical English.

1. INTRODUCCIÓN

Esta investigación está determinada por la necesidad de mejorar la calidad de la competencia de la producción escrita en inglés, de un grupo de 23 alumnos de Formación Profesional que, durante el curso 2013-14, estudiaron la Familia Profesional “Diseño y Amueblamiento”, 1º curso de Grado Superior. De ahí que este artículo estará enmarcado dentro de la aplicación de las TIC como herramientas de aprendizaje del inglés en el ámbito de las lenguas específicas y, por tanto, dentro del área conocida como inglés para fines específicos. Además, esta investigación surge dada las pocas publicaciones con respecto al uso del *Blogging* en la enseñanza del inglés tanto en la enseñanza secundaria obligatoria como en la enseñanza postobligatoria y, en particular, en la formación profesional reglada.

2. OBJETIVOS

Nuestro objetivo principal es comprobar si la competencia en expresión escrita mejora mediante el *Blogging* y, concretamente, con el uso de la plataforma *Blogger* (<https://www.blogger.com>) como herramienta educativa. Los alumnos participantes en el experimento son estudiantes de Formación Profesional. Ellos trabajaron tareas relacionadas con el aprendizaje del inglés relacionado con la Familia Profesional “Diseño y Amueblamiento”.

Se pretende además conseguir dos objetivos secundarios. Por una parte, se persigue comprobar que los alumnos han mejorado con respecto a la competencia en comprensión lectora, implicando con ello un tercer objetivo: verificar que los alumnos pueden aprender vocabulario técnico relacionado con su ámbito, siendo preciso así evaluar su capacidad de comprensión lectora.

Se espera pues que los alumnos hayan mejorado, acabando el experimento, su capacidad de desarrollar la producción escrita, así como la competencia lectora mediante el *Blogging* (Fellner, T., y Apple, M., 2006; Murray, L., y Hourigan, T., 2008); pudiendo, por tanto,

corroborar la hipótesis de partida establecida en este trabajo, a partir de un debate, respondiendo a las preguntas de investigación iniciales.

3. MARCO TEÓRICO

a. Enfoques metodológicos

A continuación, se explicará de forma concisa los tres enfoques metodológicos en los que se fundamenta la Web 2.0 en el ámbito de la enseñanza de idiomas. En primer lugar, con respecto al Constructivismo, la Web 2.0 aporta diversas herramientas claramente con un componente social, facilitando el trabajo colaborativo, mayor interacción en el proceso de aprendizaje y el aprendizaje en grupo (Vázquez y Sevillano, 2011), también la creación conjunta y compartida de conocimiento, permitiendo a los alumnos relacionar lo aprendido con un contexto específico. El constructivismo defiende así la relevancia de los componentes sociales como parte del aprendizaje y, por ello, se consideran las teorías constructivistas de gran importancia para analizar el aprendizaje de idiomas a través de la Web 2.0 (Carrilla, M.C., 2012).

En segundo lugar, se contempla el Enfoque Comunicativo como base metodológica para la Web 2.0. La Web 2.0 ofrece mayor interacción en el aprendizaje de lenguas extranjeras por parte del alumnado, asumiendo éste el protagonismo en el proceso de su aprendizaje, “aprender a aprender”¹; al tiempo que se producen diferentes interacciones, siempre en un contexto real. Estas interacciones son: 1. Alumnos-alumnos y 2. Alumnos-profesor, convirtiéndose todos ellos en usuarios dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje. El docente debe hacer un uso adecuado de la web 2.0 considerando que el objetivo principal es que los alumnos consigan una competencia comunicativa real en la lengua extranjera.

El tercer enfoque metodológico es el Aprendizaje por Tareas. La Web 2.0 proporciona una serie de herramientas mediante las que los alumnos pueden realizar tres tipos de actividades (Pérez Torres y Pérez Gutiérrez, 2005). Estas actividades son: 1. Cazas del Tesoro 2. *WebQuests* y 3. *WebTasks*. Una “caza del tesoro” es una página web con una serie de preguntas y una lista de páginas web en las que los alumnos buscan las respuestas. El término *webquest* fue definido por Bernie Dodge (1995) como “una actividad orientada a la investigación donde toda o casi toda la información que se utiliza procede de recursos de la web”, con carácter interdisciplinar (Pérez Torres, 2010: 58). La esencia de la *webtask* es la realización de una tarea como producto final de la actividad, siendo sus principales características la sencillez y la flexibilidad de estructura y contenido.

¹ Una de las ocho competencias obligatorias establecidas por la LOE para los alumnos de secundaria en el Real Decreto 1631/2006.

b. Enseñanza de Lenguas para Fines Específicos

Este término supone el enfoque de la enseñanza de lenguas que persigue satisfacer las necesidades comunicativas de un grupo concreto de alumnos (Hutchinson y Waters, 1987). Con respecto a la enseñanza del inglés para fines específicos, Hutchinson y Waters (1987: 16) distinguen cuatro categorías: ESP (*English for Specific Purposes*), EAP (*English for Academic Purposes*), EST (*English for Science & Technology*) y EOP (*English for Occupational Purposes*). Robinson (1991) ha incluido inglés para fines académicos y el inglés para fines ocupacionales mientras Kennedy y Bolitho (1985) han añadido el inglés para la ciencia y la tecnología.

Dado que el tema central de este artículo consiste en el aprendizaje del inglés técnico en la Formación Profesional, es conveniente explicar brevemente la situación del inglés dentro de la formación profesional reglada. La formación profesional pretende preparar a los alumnos para la actividad en un campo profesional y facilitar la inserción del alumno en el mercado laboral. Los alumnos pueden realizar prácticas no remuneradas en países de la Unión Europea, cuando están finalizando estudios. Por esta razón, el aprendizaje del inglés adquiere cierta relevancia en los centros públicos de formación profesional. El aprendizaje del inglés ha sido introducido en todos los ciclos formativos con la Ley Orgánica de Educación (2006).

El aprendizaje permanente es un factor clave, considerando las diferentes relaciones económicas y financieras entre España y el resto de países de la Unión Europea así como con otros países, donde el inglés es la lengua vehicular. Para fomentar el aprendizaje permanente, se ha creado los centros integrados de formación profesional. Estos centros persiguen completar la formación profesional existente y aumentar la calidad del sistema en su conjunto. La nueva red de centros integrados está en permanente contacto con la realidad del mercado laboral de su ámbito tanto con empresas nacionales como con empresas extranjeras. De ahí la importancia que adquiere el aprendizaje del inglés.

En un curso de inglés para fines específicos, adquiere relevancia el concepto “análisis de necesidades” (Munby, 1978). El análisis de necesidades se concibe como “the corner stone of ESP and leads to a very focused course” (Dudley-Evans y St. John, 1998: 122), es decir, se trata de un concepto clave que implica un curso muy especializado. Los autores se refieren, en particular, al concepto “necesidades del alumno” como elemento clave en la enseñanza de lenguas para fines específicos. La enseñanza del inglés para fines específicos está basada en el enfoque centrado en el alumno (Hutchinson y Waters, 1987; Dudley-

Evans y St. John, 1998), dado que el alumno es el protagonista en el proceso de enseñanza-aprendizaje, siendo los contenidos del curso adaptados a sus necesidades comunicativas. Con respecto a las TIC aplicadas en la enseñanza del inglés para fines específicos, se han publicado numerosas investigaciones, entre las cuales destacan Lázaro, Pena y Vitalaru (2009) y Martín Monje (2010). Lázaro, Pena y Vitalaru (2009) realizan un estudio cualitativo centrado en la enseñanza del inglés aplicada al derecho. Martín Monje (2010) se centra en la enseñanza del inglés para fines específicos en un contexto docente universitario a distancia, tratándose de un experimento realizado dentro del programa de formación permanente “English for specific purposes”.

c. Los blogs

A continuación, se comentará brevemente el estado de la cuestión en torno a los Blogs en la enseñanza de lenguas para fines específicos. Apenas hay estudios académicos especializados relacionados con el empleo de los blogs en la enseñanza de Inglés Técnico dentro de la Formación Profesional Reglada. Por ello, se ha considerado conveniente investigar la aplicación de los blogs en la enseñanza del inglés para fines específicos y, en concreto, el inglés especializado en el sector del Diseño y el Amueblamiento en el marco de la formación profesional reglada dentro del sistema educativo español.

Los autores más representativos son Arani (2005), Martín-Monje (2010) y Murray y Hourigan (2008). Arani (2005) desarrolló su experimento en el ámbito de la medicina. Martín-Monje (2010) analiza las posibilidades didácticas del blog como herramienta de aprendizaje de la lengua inglesa para fines específicos a través del curso online “*Scientific and technical English*”. Murray y Hourigan (2008) experimentan con alumnos de un curso de Lenguas y Tecnología con el fin de introducirles en el uso de las TIC durante el proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras.

4. METODOLOGÍA

4.1. Identificación de un problema y contexto

El problema de esta investigación sucede en el contexto de un centro integrado público de formación profesional, donde se encontró una carencia en competencia de la producción escrita mediante la observación y el análisis permanente de la realidad educativa de la asignatura de lengua inglesa de una clase de inglés en el primer curso de Grado Superior de la Familia Profesional de Diseño y Amueblamiento, tratándose pues de una clase de inglés para fines específicos y, en concreto, de inglés técnico.

En la enseñanza pública no universitaria, se ha observado claramente un bajo nivel educativo con respecto al inglés como lengua oficial del currículum (LOE, Real Decreto

1631/2006, E.S.O.). Hay una gran diversidad de niveles dentro de un mismo grupo de alumnos, en la Enseñanza Secundaria Obligatoria, y en la Enseñanza Postobligatoria no universitaria. Esto se ha podido observar en el Centro Integrado Público de Formación Profesional "Catarroja", Valencia, donde el autor de este trabajo impartió clases de inglés durante el curso académico 2013-2014, cuando se desarrolló el experimento de la presente investigación.

El bajo nivel educativo del inglés en la Formación Profesional se debe a que los alumnos no ven una aplicación práctica del idioma a corto plazo. Se puede distinguir claramente tres grupos de alumnos: 1. alumnos jóvenes con estudios universitarios y con algún conocimiento del inglés, 2. alumnos procedentes de Bachillerato con conocimientos muy básicos, y 3. un tercer grupo de alumnos cuya edad oscila entre 40 y 50 años. Estos alumnos parten de cero con el inglés. Esta es la realidad educativa en la Formación Profesional dada la precariedad laboral. Se hace pues necesaria esta investigación con el fin de ayudar a los alumnos a mejorar la calidad de la competencia en producción escrita en inglés en el marco del aprendizaje del inglés para fines específicos.

4.2. Pregunta de investigación

El ámbito científico de este trabajo es, por un lado, la corrección de los niveles de producción escrita del alumnado en la formación profesional reglada y, por otro, la corroboración o refutación de que la utilización de los blogs beneficiaría el desarrollo de la competencia en producción escrita, realizando diferentes tareas que se les asignaron a los alumnos a lo largo de todo el curso académico. Se establecen pues las siguientes preguntas de investigación:

1. ¿Puede influir el empleo de los blogs en la mejora de la competencia en producción escrita en lengua inglesa? 2. ¿Puede influir la utilización de los blogs en la mejora de la comprensión lectora en inglés? 3. En relación a la adquisición de vocabulario técnico en inglés, ¿cómo puede el uso de los blogs ayudar al alumnado a mejorar este aspecto? 4. ¿Puede el uso de los blogs aumentar la motivación del alumnado hacia el aprendizaje de la lengua inglesa?

4.3. Hipótesis de partida

La "hipótesis de trabajo" se establece como base de una investigación que puede confirmar o negar la validez de ésta. Con respecto al estudio del caso, las hipótesis se establecen mediante la observación y la recolección de datos, proporcionando así un ejemplo tomado de la vida real a partir de un contexto educativo concreto.

Las hipótesis de partida de esta investigación son: 1. La utilización del blog en la clase de lengua inglesa aumenta la motivación del alumnado, y tiene una influencia positiva en la

mejora de la competencia escrita, tanto en comprensión como en producción. 2. El empleo del blog en la clase de inglés para fines específicos ayuda a mejorar sustancialmente tanto en la comprensión lectora de textos en inglés técnico, así como en la adquisición de vocabulario técnico, adaptándose bien a las necesidades formativas bien a las necesidades laborales del alumnado.

4.4. Estudio del Caso: características

Robert E. Stake (2006, 1995, 1979) es pionero en la aplicación del estudio del caso en la evaluación educativa. Sus obras desarrollan la metodología del estudio de caso en la investigación cualitativa. Su libro *The Art of Case Study Research* (1995) es una referencia en los estudios de doctorado y postgrado a nivel internacional. Los principios teóricos de la investigación cualitativa del estudio de casos constituyen un conjunto de métodos de investigación de carácter naturalista, holístico, fenomenológico y etnográfico.

Merriam (1988) define el estudio de caso como particularista, descriptivo, heurístico e inductivo. Este método de investigación resulta útil para analizar problemas prácticos o situaciones determinadas, encontrando al final del estudio de caso el registro del caso, donde se expone de forma descriptiva, con cuadros, imágenes, recursos narrativos, etc. Existen diversas categorías del estudio del caso (Stake, 1994; Yin, 1993). Stake distingue tres tipos de estudios de caso: intrínsecos, instrumentales y colectivos, mientras Yin, por su parte, clasifica el estudio del caso en dos categorías que corresponden al estudio de caso único y al estudio de caso múltiple.

En cuanto a la enseñanza de idiomas, Labrador (1996: 531) define el estudio del caso como “Un conjunto de descripciones de una situación de la vida real que puede incluir datos cuantitativos, cuadros, gráficas, mapas, organigramas, soporte informático..., que plantea un problema y necesita una toma de decisión”. Por esta razón, el propósito del estudio del caso va dirigido a mejorar la realidad educativa mediante ejemplos que se producen en la vida real a partir de un contexto educativo concreto, respondiendo a preguntas tales “cómo” y “por qué” (Yin, 2004), permitiendo estos interrogantes concretar el problema inicial de una investigación de estudio de caso donde será necesario identificar un sistema integrado que constituirá el fenómeno objeto de estudio.

En relación a la enseñanza del inglés para fines específicos, Basturkmen (2010) y Long (2005) investigan experimentos, en los que han utilizado el estudio del caso como modelo de investigación. Basturkmen (2010) describe dos experimentos correspondientes a un curso de inglés para policías y un curso de inglés en el ámbito de la medicina. Long (2005) investiga en torno al aprendizaje del inglés en el ámbito de la hostelería (2005: 127-158) y la enseñanza del inglés para periodistas (2005: 182-199). En la presente investigación, se

ha elegido el estudio del caso porque en el experimento educativo se encuentra un ejemplo real y auténtico considerando la carencia en la competencia en producción escrita el elemento clave.

La investigación cualitativa se realiza mediante la realización de cuestionarios, la observación directa y entrevistas personales por parte del docente-investigador a los alumnos, por lo que, a continuación, se describirán los métodos cualitativos utilizados para el experimento educativo del presente trabajo.

4.5. Métodos cualitativos

Los datos cualitativos se obtienen a partir de tanto la realización de los cuestionarios como de la observación directa en el aula. Con respecto a los cuestionarios, se realizaron dos cuestionarios: uno al comienzo del curso escolar y el segundo al final del curso. El objetivo del primer cuestionario es recoger información del alumnado con respecto a su experiencia en el proceso de aprendizaje de la lengua inglesa, su familiaridad con las TIC, a nivel general, y con respecto al aprendizaje del inglés como lengua extranjera. En cuanto al cuestionario final del curso, su objetivo será medir la actitud del alumno hacia el empleo de *Blogger* en lo que refiere a la consideración de la escritura como proceso. La principal finalidad de ambos cuestionarios será medir la motivación general del alumno hacia el inglés con el objetivo de comprobar si la motivación por el idioma se correlaciona con el uso del *Blogging*. 23 alumnos, cuyas producciones escritas en *Blogger* han sido valoradas, conforman la muestra.

Ambos cuestionarios estarán accesibles en línea² a través de *Google Docs*, permitiendo así el cálculo automático de los resultados del cuestionario gracias a la hoja de cálculo generada en *Excel*. Se utilizará esta herramienta colaborativa online considerando dos motivos: En primer lugar, es recomendable considerar el ahorro de tiempo que implica en relación a la cuantificación y codificación de los datos. En segundo lugar, la realización en línea del cuestionario resulta más atractivo para los alumnos, viéndose pues incrementada su predisposición para colaborar y no teniendo que imprimir el cuestionario en formato papel.

La observación directa es una herramienta relevante en el ámbito de la educación dado que se trata de una forma de acercarse a la realidad educativa del alumnado y, por tanto, permite un análisis más exhaustivo del escenario de los alumnos. El investigador se beneficia de esta técnica en relación a la posibilidad de recoger información al mismo

² Véase en:

<https://docs.google.com/forms/d/1kWMEZgBodPqbut0hOd8Auh0PRgxhElJdD4Fh3EnqKvg/edit> y
<https://docs.google.com/forms/d/1SqPftTfjTtl12wJKiDnhA8yB-cWILqcZ9FD0m8OXIWc/edit#>

tiempo que se produce el proceso de aprendizaje por parte de los alumnos mientras éstos siguen las metodologías que se están investigando.

En la presente investigación, el registro de datos recogidos se encuentra disponible en las diferentes producciones escritas así como en las actividades de adquisición de vocabulario técnico visibles en la plataforma *Blogger*, donde se encuentran las interacciones escritas de los alumnos. Los datos de relevancia en el aula tradicional son guardados diariamente en “El cuaderno del profesor” en formato tradicional y en la programación de aula del curso. La plataforma *Blogger* desempeña el papel de instrumento mediador entre alumnos y profesor. El docente puede constatar todas las acciones realizadas por parte del alumnado en *Blogger*, en especial, el número de *posts* que los alumnos publican y el número de interacciones que se realizan en la plataforma. Toda esta información será de utilidad para realizar la triangulación de datos, sirviéndose también del cuestionario final. La observación directa será relevante durante todo el proceso del presente experimento puesto que esta técnica permite la alteración de diferentes aspectos según las necesidades de cada momento. Algunos ejemplos pueden ser la distribución de los alumnos en grupos así como la asignación de fechas límite para la realización y posterior publicación en *Blogger* de diversas actividades. El objetivo de la observación directa es identificar los posibles problemas con los que se puedan encontrar los alumnos con la utilización de *Blogger* en el aula. También se trata de poder conocer cómo los alumnos perciben el aprendizaje mediante el *Blogger*, aun considerando que, a principios del curso académico 2013-2014, se dedicaron dos sesiones al uso de esta herramienta para que los alumnos se familiarizaran con esta herramienta.

4.6. Contexto y muestra

El centro es un centro integrado público de formación profesional situado en un pueblo de la provincia de Valencia. En cuanto a la industria, destaca de manera relevante el sector del mueble. De ahí que una de las especialidades formativas que se imparten en el centro sea la familia profesional de madera, mueble y corcho; dividiéndose en dos titulaciones diferentes: el Ciclo de Grado Medio en Carpintería y Mueble y el Ciclo de Grado Superior en Diseño y Amueblamiento.

Con respecto a la recogida de datos y el análisis de estos, se recurre a la triangulación de datos (Pérez Serrano, 2006) con el fin de aumentar la propia validez de los resultados y conclusiones obtenidas, considerando datos cualitativos y datos cuantitativos. En este ensayo la triangulación se llevará a cabo mediante los datos cualitativos, que se recogen tanto a partir de los cuestionarios como de la observación directa, considerando el modelo del Estudio del Caso.

5. ANÁLISIS DE RESULTADOS

5.1. Datos cualitativos

- Cuestionario Inicial

Para la realización de ambos cuestionarios, se ha utilizado “Formulario” de *Google Drive*. Dado que no se disponía de información relacionada con las necesidades de aprendizaje del alumnado, los alumnos realizaron un cuestionario inicial de curso con el fin de proporcionar información interesante para la presente investigación. Este cuestionario inicial fue aplicado sobre 23 alumnos que formaban el grupo de alumnos participantes en el experimento. Sólo 19 alumnos participaron en el cuestionario. De este modo, se les animaría a los alumnos a tener motivación con respecto al aprendizaje del inglés mediante el *Blogging* como herramienta para fomentar la competencia en producción escrita, así como conseguir mejorar la comprensión lectora y el conocimiento de cierto vocabulario técnico en lengua inglesa dentro del sector en el que estos alumnos se estuvieron especializando durante sus estudios de formación profesional.

El cuestionario inicial consta de cinco bloques. Estos cinco bloques se denominan así: I. About you, II. About your habits related to learning English, III. About your habits related to the ICTs, IV. What you expect from the course y V. Other comments. A continuación, se realizará un análisis de los ítems más relevantes para la presente investigación.

El primer ítem a destacar corresponde al tercer ítem del bloque II, “*I would like to learn English because...*”. Nuestra intención es saber las razones por las cuales los alumnos quieren aprender inglés como lengua extranjera. Este ítem consta de 5 subítems:

1. I am thinking of moving abroad and working in the UK
2. I want to do FCT abroad and I also have to prepare official exams (EOI, Cambridge, etc.)
3. I would like to be able to listen to music and understand spoken English
4. I would like to be able to communicate orally and, in a written way, with people.
5. I would like to be able to read any kind of text.

Los resultados indican que el subítem 4 es el más destacado, obteniendo un porcentaje de 84.2% del alumnado. Este dato es bastante relevante puesto que demuestra el bajo nivel que existe con respecto al uso del inglés en situaciones comunicativas y auténticas. Un porcentaje de 31.6% estaría interesado en realizar prácticas no remuneradas en el extranjero (subitem 2), por lo que les interesaría superar exámenes oficiales de prestigio.

El subitem 1 es el de menor porcentaje (15.8%) de alumnos que se plantean aprender inglés con el fin de desplazarse al extranjero y trabajar en países de habla inglesa. De estos datos, se infiere que a los alumnos les preocupa más aprender inglés con respecto a las destrezas lingüísticas que aprender la lengua con el fin de ejercer su profesión en el extranjero.

El siguiente ítem es el cuarto del Bloque II, *"How long have you been studying English?"*. Se les pregunta a los alumnos sobre su previa experiencia con respecto al aprendizaje del inglés. Un 36.8% del alumnado ha estudiado inglés en un tiempo inferior a dos años. Un porcentaje de 31.6% ha aprendido inglés durante más de 5 años. Un 26.3% ha estudiado inglés entre un periodo de 2 y 3 años y, por último, un porcentaje muy reducido de 5.3% del grupo ha aprendido inglés entre 3 y 4 años, concluyendo pues que 12 alumnos, de un grupo de 19, tienen muy poca experiencia con respecto al aprendizaje del inglés mientras que, por otra parte, 6 alumnos afirman tener más de 5 años de experiencia aprendiendo inglés, confirmándose el bajo nivel educativo con respecto al inglés a principios del curso 2013-2014.

Con respecto al segundo bloque del cuestionario inicial, *"About your habits related to learning English"*, son de especial relevancia los ítems 3 y 4. El objetivo principal de este bloque es conocer los diferentes hábitos que los alumnos tienen en el momento de aprender inglés. Con respecto al ítem 3, *"I practice my English, writing and speaking"*, un 57.9% afirma no haber practicado nunca la producción escrita y la producción oral, mientras un 5.3% afirma practicar frecuentemente estas destrezas.

En cuanto al ítem 4, los resultados reflejan que un porcentaje aproximado de 57.9% nunca ha practicado las destrezas en comprensión lectora y en comprensión auditiva, mientras un 5.3% afirma haber practicado frecuentemente estas destrezas, obteniendo pues resultados similares al ítem 3. Se puede pues confirmar que un porcentaje alto de alumnos no disponen de un hábito consolidado en el aprendizaje del inglés, siendo necesario ejecutar medidas educativas para fomentar el aprendizaje del inglés como una actividad cotidiana de nuestros alumnos dentro del sistema educativo español.

En el tercer bloque, *"About your habits related to the ICTs"*, se pueden encontrar 4 ítems, de los cuales son de especial mención, en esta investigación, el ítem 1, *"1- I use ICT for work purposes"* y el ítem 4, *"I use Blogs, Wikis, Websites, Podcasts and any other ICT tools"*. La finalidad de este bloque es conocer los hábitos del alumnado con respecto al uso de las TIC en su vida cotidiana. En el ítem 1, los datos reflejan que un porcentaje de 42.1% afirma que no utiliza o no ha empleado nunca las TIC en el ámbito laboral. Un porcentaje de 36.8% afirma utilizar ocasionalmente las TIC. Un 21.1% utiliza las TIC frecuentemente

en el trabajo, siendo este porcentaje el menor. Estos datos son relevantes puesto que indican el grado de familiaridad por parte de los alumnos con respecto al uso de las TIC en el ámbito laboral. Se puede atisbar pues el hábito poco consolidado por parte de los participantes con respecto al empleo de las TIC en el trabajo.

El cuarto ítem persigue conocer qué tipo de herramientas utilizan los alumnos para así averiguar con qué herramientas tecnológicas los alumnos están más familiarizados. De nuevo, se puede observar claramente como el porcentaje de alumnos que nunca han utilizado estas plataformas online, salvo las redes sociales, asciende a un 42.1% en comparación a aquellos alumnos que han utilizado algunas de estas plataformas online frecuentemente, representando un 26,3%, lo cual resulta significativo.

En el cuarto bloque, *“What you expect from the course”*, se requiere de los alumnos que nos hagan saber cuáles son sus expectativas de aprendizaje con respecto al curso de inglés durante el curso académico 2013-14. Para tal fin, los alumnos tuvieron que seleccionar un mínimo de 3 opciones, de las 6 que se plantean en el siguiente gráfico.

Figura 1. Ítem 13 del Cuestionario Inicial



Cabe destacar, por su vinculación con las preguntas de investigación establecidas en esta investigación, que un porcentaje de 63.2% afirma que espera aprender vocabulario técnico en inglés relacionado con el sector de la madera y el mueble, dado que el objetivo de las diferentes producciones escritas será adaptar el proceso de aprendizaje a las necesidades de aprendizaje de los alumnos para poder utilizar correctamente vocabulario técnico en su apropiado contexto. Se puede observar que los alumnos desean aprender estructuras gramaticales propias del lenguaje técnico, así como esperan ser capaces de leer manuales técnicos en inglés relacionados con el ámbito del diseño y el amueblamiento. Ambas opciones representan el porcentaje de 52.6% del alumnado. Sin embargo, un 31.6% parecen mostrarse escépticos con respecto al uso de las TIC como herramientas de aprendizaje del inglés.

El quinto bloque, "Other comments", tiene por objetivo que los alumnos puedan expresarse libremente y puedan así aportar sugerencias que consideren relevantes con respecto al curso de inglés. Algunas de estas observaciones son:

1. Dame tiempo para familiarizarme con el idioma
2. Espero que las clases sean prácticas y amenas
3. Nunca he estudiado inglés, mi nivel es 0, empiezo desde 0.
4. He estudiado inglés hasta el nivel de secundaria

- Cuestionario Final de curso

El objetivo del cuestionario final era obtener información sobre el progreso del alumno, durante todo el curso académico, con respecto al aprendizaje del inglés mediante el *Bloggging*. Así, se podrá saber si los alumnos han podido adquirir nuevos hábitos con relación al aprendizaje del inglés y también en el empleo de blogs y *Google Docs* para mejorar su nivel de inglés. Teóricamente el cuestionario final debía ser aplicado sobre los 23 alumnos participantes en el experimento pero, en esta ocasión, sólo 17 alumnos³ participaron en la realización del cuestionario final.

El cuestionario final de curso constaba de tres partes y de 8 ítems diferentes, de los cuales 4 ítems corresponden a la Parte I; 2 ítems están ligados con la Parte II y los últimos 2 ítems están dentro de la Parte III. Los 4 primeros ítems son preguntas cerradas, permitiendo únicamente a los alumnos elegir una sola opción mientras que los dos últimos ítems son preguntas abiertas, facilitando así a los alumnos que puedan aportar libremente sus aportaciones.

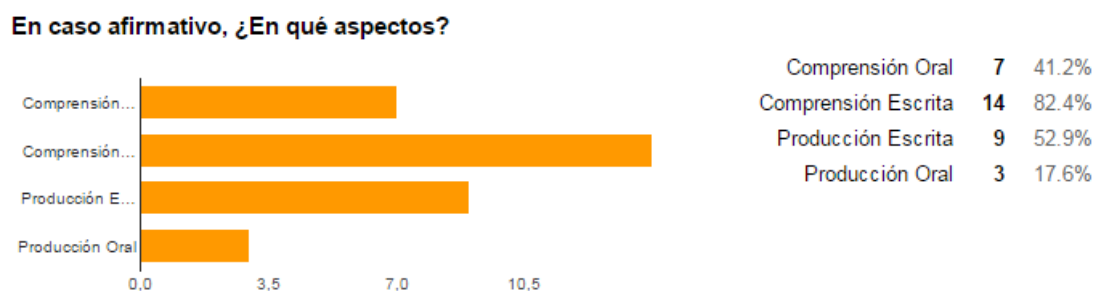
A continuación, se realizará un análisis, en términos generales, a partir de los datos obtenidos en los diferentes ítems que conforman el cuestionario final de curso. Con respecto a la Parte I, los ítems son: 1. ¿He mejorado mis hábitos de estudio con respecto al inglés?, 2. En caso afirmativo, ¿en qué aspectos?, 3. ¿He mejorado mis hábitos con respecto al uso de Nuevas Tecnologías? (Blogs, *Google Docs*, etc) y 4. En caso afirmativo, ¿en qué aspectos?

En el ítem 1, los alumnos únicamente tenían que responder de forma afirmativa o negativa. Según los datos mostrados, el 100% del alumnado afirma haber mejorado sus hábitos de estudio con respecto al inglés. Sin embargo, un 5.9% respondió que no ha mejorado sus hábitos de estudio, produciéndose así una confusión en los resultados. Esto

³<https://docs.google.com/forms/d/1SqPftTfjTtl12wJKiDnhA8yB-cWILqcZ9FD0m8OXIWc/viewanalytics>

se debe a que el estudiante 10⁴ respondió afirmativa y negativamente a la pregunta. En el ítem 2, los alumnos debían responder únicamente si han respondido afirmativamente al primer ítem. En este ítem, los alumnos deben concretar en qué aspectos consideran haber mejorado con respecto al aprendizaje del inglés. En esta gráfica se pueden atisbar los resultados.

Figura 2. Ítem 2 del Cuestionario Final



Un porcentaje de 82.4% afirma haber mejorado sustancialmente con respecto a la comprensión escrita, surgiendo una significativa diferencia con respecto al porcentaje de alumnos que afirman haber mejorado su producción escrita (52.9%). Se deduce pues que un número considerable de alumnos ha adquirido una base consolidada de vocabulario técnico del idioma inglés dentro del ámbito del diseño y el amueblamiento. Se puede inferir que el uso del *Bloggging* no ha sido satisfactorio para los alumnos en lo concerniente a la competencia en producción escrita.

El objetivo del tercer ítem consiste en la toma de conciencia con respecto al uso de herramientas TIC por parte del alumnado con respecto al aprendizaje del inglés. Los alumnos únicamente tenían que responder de forma afirmativa o negativa. Un 70.6% afirma haber progresado satisfactoriamente con respecto al uso de las TIC en el aprendizaje del inglés mientras un 29.4 % no les ha reportado beneficios el uso de las TIC, pudiendo ser, por tanto, un dato relevante para esta investigación.

El cuarto ítem sólo será respondido por los alumnos que hayan contestado afirmativamente al tercer ítem. Se exponen aquí algunos comentarios de los alumnos:

1. El caso de los Blogs nunca los había utilizado y en el aspecto de *Google Drive* me ha sorprendido la capacidad de poder almacenar datos en una nube. Ciertamente gracias al profesor he podido mejorar y conocer estas nuevas tecnologías (...) con práctica y esfuerzo se consiguen.

⁴ <https://docs.google.com/spreadsheets/d/1mSZbR-DO6eQ3vxFUclTxh35fRRvV2ZmZ9eteVyth90w/edit#gid=0>

2. He aprendido a utilizar el blog.
3. He mejorado mi vocabulario técnico.
4. He aprendido a utilizar *Google Docs* para trabajar en grupo con mis colegas. Me parece una herramienta con mucha potencialidad (...) El blog también me ha parecido una idea muy interesante, (...) quizás el año que viene le podremos dar una vuelta de tuerca más.

Con respecto a la Parte II, “Autoevaluación y Coevaluación”, el objetivo es ayudar a los alumnos a que tomen conciencia respecto de si sus expectativas planteadas al principio del curso han sido cumplidas o no. En el primer ítem, “¿he cumplido con mis expectativas?”, los alumnos únicamente tenían que responder afirmativa o negativamente. Un porcentaje de 88.2% afirma que sus expectativas se han cumplido mientras un porcentaje de 11.8% declara no verse satisfechos, siendo pues superior el número de alumnos que están satisfechos con su propio aprendizaje.

En el segundo ítem, los alumnos determinarán qué contenidos han aprendido, a lo largo del curso académico 2013-14, durante la realización del experimento. Los datos reflejan que un porcentaje de 94.1% considera haber consolidado bien la gramática integrada con el vocabulario técnico en inglés. Un 88.2% afirma haber aprendido bastante bien vocabulario técnico relacionado con su especialidad. Esto se debe a la elaboración del diccionario online como primera producción escrita. Un 70.6% ha consolidado su nivel de inglés mediante el *Blogging*. Se puede establecer pues que el uso del *Blogging* efectivamente ha ayudado a mejorar su nivel de inglés.

La parte III, “Feedback. Evaluación al curso y al blog”, consta de dos ítems que son dos preguntas abiertas, por lo que los alumnos podrán expresar sus opiniones con respecto al curso de inglés y con relación al blog. En el primer ítem, los alumnos expondrán su opinión con respecto al enfoque del curso de inglés. Se exponen aquí algunos comentarios:

1. En general el curso de inglés me ha gustado bastante, (...), pero luego con el blog y demás actividades, (...), se han hecho más amenas y divertidas las clases.
2. El estudio de vocabulario técnico me ha parecido una muy buena idea (...) El blog ha venido muy bien para fijar unos conceptos básicos, y para combinar el lenguaje gráfico con las palabras. (...) asociar una palabra con una imagen ayuda mucho el aprendizaje (...).
3. He mejorado mi vocabulario técnico, no tenía ninguna base de este vocabulario.

4. El uso del blog ha sido una herramienta nueva que te permite relacionarte con los otros alumnos en línea y aprender a hacer trabajos en la nube. En el segundo ítem, los alumnos debían exponer su opinión con respecto al blog. También se les invita a escribir propuestas de mejora para seguir desarrollando esta iniciativa. Algunas propuestas son:

1. Fomentar más si cabe este tipo de enseñanzas
2. Sería bueno tener un ejemplo de lo que sería un blog terminado para poder consultarlo y saber qué hay que poner en cada apartado, ...
3. Participar individualmente para poder extender el trabajo, al hacerlo en grupos nos ha venido bien para aprender de una forma amena
4. Más ejercicios para practicar la gramática, el vocabulario técnico y lo uniría con el blog porque los alumnos practican inglés y aprenden a utilizar el blog
5. Creo que hay buenas bases y la propuesta es interesante. Introduciría videos realizados por los alumnos como forma de integrarlos de manera más personal.

- Observación Directa

En esta investigación, cabe destacar que no hubo interacciones significativas en los blogs grupales de los alumnos. Los alumnos simplemente realizaron las actividades propuestas como tarea para practicar la competencia en producción escrita, publicando sus trabajos en sus blogs de grupos, no habiendo, por tanto, lugar a interacciones que fueran significativas, a pesar de los varios intentos realizados por parte del investigador. Una razón pudo ser la falta de tiempo por parte del alumnado, optando por hacer las tareas en los ordenadores disponibles en el aula de inglés, dado que los alumnos no mostraron disponibilidad para trabajar en casa desde sus ordenadores personales.

Mediante la entrevista directa con los alumnos, se pudo obtener las siguientes consideraciones: 1- Impaciencia por parte del profesor dada la original reticencia por parte del alumnado para realizar las producciones escritas en sus ordenadores personales, 2- Poca motivación por parte de un porcentaje alto de alumnos al principio del experimento, puesto que no parecían verle una aplicabilidad práctica a corto plazo con respecto al aprendizaje del inglés. Para solventar el primer punto, el investigador realizó vía online un curso titulado “Crea tu blog de Aula”⁵ con el fin de ayudar al alumnado a

⁵ <http://selectic.es/servicios/sector-educacion/cursos-educacion/curso-crea-tu-blog-de-aula>

realizar sus propios blogs grupales. En cuanto a la segunda consideración, era comprensible que los alumnos se mostraran reticentes al principio, siendo ésta su primera experiencia.

Se ha intentado, de forma resumida, analizar los datos cualitativos a partir de los cuestionarios y la observación directa. Realizando los alumnos un cuestionario inicial de curso y uno final, se pretendía comprobar si el modelo del estudio de caso aportaría un beneficio positivo con respecto a la competencia en producción escrita en lengua inglesa y, particularmente, en el inglés técnico. En cuanto a los cuestionarios, el primero nos aportaría información en torno a las necesidades formativas con respecto al aprendizaje del inglés por parte de los alumnos y el segundo viene a indicar retroalimentación con respecto al curso de inglés y, en particular, sobre la integración de las TIC en el aula de inglés mediante el *Blogging*. La observación directa viene a complementar toda esta información cualitativa.

6. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Se ha intentado dar respuesta a las preguntas de investigación formuladas en este trabajo. A partir de los datos obtenidos en el análisis de los resultados según los métodos cualitativos, no se puede corroborar que la competencia en producción escrita mediante el *Blogging* en el aprendizaje de la lengua inglesa para fines específicos y, en particular, en la enseñanza del inglés técnico en la formación profesional haya mejorado. Sin embargo, sí se puede confirmar que ha habido una mejora significativa en lo que respecta a la competencia en comprensión lectora en inglés técnico, así como en la adquisición de vocabulario técnico en inglés, respondiendo pues afirmativamente a la segunda y tercera pregunta de investigación.

Para concluir, considerando que la bibliografía con respecto a la aplicación del *Blogging* en la enseñanza del inglés para fines específicos y, en particular, la enseñanza del inglés técnico en la formación profesional reglada del sistema educativo español es muy poca, resulta interesante comentar que este artículo podría servir como punto de partida para una futura investigación en forma de tesis de doctorado con respecto a la aplicación del *Blogging* en la enseñanza del inglés tanto en la enseñanza secundaria obligatoria como en la enseñanza postobligatoria no universitaria.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arani, J. A.** "Teaching Writing and Reading English in ESP through a Web Based Communicative Medium: Weblog". *English for Specific Purposes World*. 2005. Vol. 4. Issue 3(11).
- Carrilla, M.C.**, *Comunicación mediada por Ordenador: Desarrollo de la competencia en producción escrita a través de la red social educativa Edmodo*, Trabajo final de Máster, Máster Universitario en Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Enseñanza y Tratamiento de Lenguas, Depto. Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas, Facultad de Filología, UNED, 2012.
- Cohen, L., Morrison, K. y Manion, L.** *Research methods in education*. Londres: Routledge/Falmer. 2007.
- Cohen, L. y Manion, L.** *Métodos de Investigación Educativa*. Madrid: La Muralla. 1990.
- Dodge, B.** "WebQuests: a technique for Internet-based learning". *Distance Educator*, 1995. Vol. 1, nº 2, 10-13.
- Dudley-Evans, T., y St. John, M. J.** *Developments in English for specific purposes: A multi-disciplinary approach*. Cambridge: Cambridge University Press. 1998.
- Fellner, T. y Apple, M.** "Developing writing fluency and lexical complexity with blogs", *JALT Call Journal*, 2006, Vol. 2, nº 1, 15-26.
http://jaltcall.org/journal/articles/2_1_Fellner.pdf
- Hutchinson, T. y Waters, A.** *English for Specific Purposes: A learner-centered approach*. Cambridge: Cambridge University Press. 1987.
- Kennedy, C. y Bolitho, R.** *English for Specific Purpose* (Essential language teaching series), Londres: Mcmillan Education. 1985.
- Lázaro, R., Pena, C. y Vitalaru, B.** "Wikis en lenguas para fines específicos y su traducción". *Red U - Revista de Docencia Universitaria*. 2009. Número Monográfico V. Número especial dedicado a WIKI y educación superior en España (II parte), en coedición con *Revista de Educación a Distancia (RED)*. 31 de diciembre de 2009. 1-22, <http://revistas.um.es/redu/article/view/92771/89381>
- Martín-Monje, E.** "Interactive Materials, Collaborative Work and Web 2.0 in the context of ESP". Talaván Zanón, N. Martín-Monje, E. & Palazón Romero, F. (eds.) *Technological Innovation in the Teaching and Processing of LSPs: Proceeding of TISLID'10*, (Madrid: 21-22 de Octubre de 2010). Madrid: UNED, 2010, 101-114.
- Munby, J.** *Communicative Syllabus Design*. Cambridge: Cambridge University Press. 1978.
- Murray, L., y Hourigan, T.** "Blogs for specific purposes: Expressivist or sociocognitivist approach?" En *ReCALL*, 2008. Vol. 20, nº. 1, 82-97.

Pérez Torres, I. "Webquests y webtasks, en el aprendizaje de una segunda lengua". *En Cuadernos de pedagogía*. 2010. 401, 57-59.

Pérez Torres, I. y Pérez Gutiérrez, M. "Audio visual resources and technology". *TEFL in Secondary Education*. 2005. Granada: Universidad de Granada. Capítulo 15.

Robinson, P. *ESP Today: A Practitioner's Guide*, UK: Prentice Hall, 1991.

Shehadeh, A. "Effects and student perceptions of collaborative writing in L2" *Journal of Second Language Writing*. 2011. Vol. 20, nº 4, 286-305.

Vázquez-Cano, E. y Sevillano-García, M^a L. *Educadores en Red. Elaboración y Edición de materiales audiovisuales para la enseñanza*. Madrid: Ediciones Académicas-UNED, 2011.